

ZIEGEN



Rückblick auf die Sektionsversammlung vom 12. November 2022

Die Sektionspräsidentin Beatrice Gygax Frei begrüsst in Niederönz die 29 anwesenden Personen, davon sind 20 Mitglieder der Sektion Ziegen und stimmberechtigt.

Das Protokoll der letzten Sektionsversammlung vom 13. November 2021 wird einstimmig genehmigt.

Tätigkeitsbericht 2022

Die stellvertretende Sektionsleiterin Lara Purtschert berichtet über die Aktivitäten im laufenden Jahr. Per Ende 2021 hatte die Sektion Ziegen 2813 Mitglieder mit 40670 Tieren. Dies entspricht einem leichten Mitgliederrückgang, die Anzahl Tiere ist gleichbleibend. Das Pseudotuberkulose-Sanierungsprogramm konnte weiter ausgedehnt werden und umfasst per Ende Oktober 2022 291 Betriebe mit 8200 Tieren, welche den Status «serologisch Pseudotuberkulose-frei» ausweisen können. An zwei Informationsveranstaltungen informierte der BGK über die Möglichkeiten und Grenzen des Sanierungsprogramms.

Im Rahmen des Parasiten-Überwachungsprogramms wurden 2021 5388 Kotproben untersucht, davon 2089 von Ziegen. Die zunehmende Resistenzproblematik bei den Entwurmungsmitteln verschärfte sich zusätzlich durch das Verbot des Einsatzes von Endex® bei Ziegen, deren Milch in den menschlichen Konsum gelangt.

Bei den Betriebsbesuchen standen Bestandesprobleme wie Pseudotuberkulose, Parasiten, Eutergesundheit, Milchqualität und Fütterung im Vordergrund. Bei der Fütterung wurde das gesamte Spektrum von einfachen Fütterungsberatungen bis zu komplexen Fällen in grossen Herden abgedeckt.

Vorträge und Kurse wurden im üblichen Rahmen abgehalten und waren erfreulich gut besucht. Erstmals durchgeführt wurde ein ganztägiger Kurs, der speziell auf die Bedürfnisse von Kleirassen ausgerichtet war.

Die Versammlung genehmigt den Tätigkeitsbericht 2022 einstimmig.

Tätigkeitsprogramm 2023

Neben dem Grundauftrag (Beratungen, Kurse, Gesundheitsprogramme) bilden die Umsetzung einiger Neuerungen beim Pseudotuberkulose (PT)-Sanierungsprogramm sowie das voraussichtlich Mitte 2023 beginnende Ressourcenprojekt «Optimierung und Reduzierung des Anthelminthikaeinsatzes in Schweizer Schaf- und Ziegenbeständen ORA» die Schwerpunkte.

Beim PT-Sanierungsprogramm gelten für

«geschlossene Betriebe» nach erfolgreicher Sanierungsphase neue Vorgaben. Falls keinerlei Kontakt zu Schafen oder nicht serologisch PT-freien Ziegen besteht, erfolgt die Überwachung nur noch durch die Kontrolle des Tierverkehrs sowie der für die Blutauffrischung nötigen Zukäufe. Dies führt zu einer finanziellen Entlastung der Tierhaltenden sowie des BGK. Die exakten Vorgaben werden an der Versammlung erläutert. Genauere Informationen werden im offiziellen Publikationsorgan «Forum Kleinwiederkäuer» sowie auf der Website kleinwiederkäuer.ch publiziert. Die angepassten Technischen Weisungen sind ebenfalls auf der Website einsehbar.

Die Versammlung genehmigt das Tätigkeitsprogramm 2023 einstimmig.

Wahl Sektionsausschuss

Der bestehende Sektionsausschuss stellt sich zur Wiederwahl: Samuel Buchs, Beatrice Gygax Frei, Beat Heierli, Ester Monaco, Andrea Pfenninger-Zemp, Herbert Wirz und Fritz Wittwer werden im globo wiedergewählt.

Rücktritt Präsidentin und Neuwahl

Beatrice Gygax Frei tritt nach einer vierjährigen Amtsperiode als Präsidentin der Sektion Ziegen und deren Vertreterin im BGK-Vorstand zurück. Sie bleibt weiterhin im Sektionsausschuss. Herbert Wirz, Steinhuserberg, stellt sich als Präsident zur Verfügung und wird einstimmig gewählt. Ausserdem schlägt ihn die Versammlung als neues BGK-Vorstandsmitglied vor. Die Wahl erfolgt an der Delegiertenversammlung vom 15. April 2023.

Nächste Sektionsversammlung

Die nächste Sektionsversammlung findet am 11. November 2023 statt. Der Ort ist noch nicht bestimmt.

Nachtrag

Der Sektionsausschuss hat an seiner Sitzung vom 14. Dezember 2022 beschlossen, die nächste Sektionsversammlung am 4. November 2023 abzuhalten.

Rahmenprogramm

Im Anschluss an die Versammlung hält Stefan Geissmann, Präsident des Schweizerischen Ziegenzuchtverbandes SZZV, ein sehr interessantes Referat über die verschiedenen Aspekte von nicht lagerfähiger Ziegenmilch.

Das vollständige Protokoll der Versammlung ist auf der Website kleinwiederkäuer.ch im Mitgliederbereich einsehbar oder kann bei der Geschäftsstelle angefordert werden.

Thomas Manser

CAPRINS



Rétrospective de l'assemblée de la section du 12 novembre 2022

La présidente de la section Béatrice Gygax souhaite la bienvenue aux 29 personnes présentes à Niederönz, dont 20 membres de la section caprins qui disposent du droit de vote.

Le procès-verbal de l'assemblée du 13 novembre 2021 est adopté à l'unanimité.

Rapport d'activités 2022

La responsable suppléante de la section, Lara Purtschert, fait le point sur les activités de l'année en cours. A la fin de l'année 2021, la section caprins comptait 2813 membres et 40670 animaux. Cela correspond à une légère baisse du nombre de membres, le nombre d'animaux restant toutefois inchangé. Le programme d'assainissement de la pseudotuberculose a encore gagné en importance et comprend, fin octobre 2022, 291 exploitations dénombant 8200 animaux pouvant justifier du statut «sérologiquement indemne de pseudotuberculose». Le SSPR a présenté les possibilités et les limites du programme d'assainissement dans le cadre de deux séances d'information.

Le programme de surveillance parasitaire a examiné 5388 échantillons coproscopiques, dont 2089 de chèvres. La problématique des résistances aux vermifuges s'est encore renforcée avec l'interdiction d'utiliser Endex® pour les chèvres dont le lait est destiné à la consommation humaine.

Lors des visites d'exploitations, l'accent a été mis sur les problèmes enzootiques tels que la pseudotuberculose, les parasites, la santé du pis, la qualité du lait ou encore l'affouragement. Pour ce dernier point, tout le spectre a été couvert, allant des simples conseils en alimentation aux cas complexes dans les grands troupeaux.

Les conférences et les cours, organisés dans le cadre habituel, ont connu une belle fréquentation. Nous avons pour la première fois proposé un cours d'une journée entière, spécialement axé sur les besoins des petites races.

L'assemblée adopte à l'unanimité le rapport d'activités 2022.

Programme d'activités 2023

Outre le mandat de base (conseils, cours, programmes sanitaires), les points forts sont constitués par la mise en œuvre de quelques nouveautés dans le cadre du programme d'assainissement de la pseudotuberculose (PT), ainsi que le projet de ressources «Optimisation et réduction de l'utilisation d'anthelminthiques dans les troupeaux de moutons et de chèvres



Herbert Wirz übernimmt von Beatrice Gygax Frei das Präsidium der Sektion Ziegen. Herbert Wirz succède à Beatrice Gygax Frei à la présidence de la section caprins. **Herbert Wirz succede a Beatrice Gygax Frei come presidente della Sezione Caprini.**

(Photo: BGK/SSPR)

suisses ORA», qui devrait débuter mi-2023.

Pour ce qui est du programme d'assainissement de la PT, de nouvelles directives s'appliquent aux exploitations fonctionnant «en vase clos» après une phase d'assainissement réussie. Lorsqu'il n'y a aucun contact avec des moutons ou des chèvres qui ne sont pas sérologiquement indemnes de PT, la surveillance se fait exclusivement par le biais du contrôle du trafic des animaux et des achats nécessaires à l'apport de sang neuf. Il en résulte un allègement financier pour les détenteurs d'animaux comme pour le SSPR. Les directives exactes sont expliquées lors de l'assemblée. Des informations plus détaillées seront publiées dans l'organe de publication officiel «Forum Petits Ruminants» ainsi que sur le site web petits-ruminants.ch. Les directives techniques remaniées peuvent également être consultées sur le site web.

L'assemblée adopte à l'unanimité le programme d'activités 2023.

Élection au comité de la section

Le comité de la section actuel se présente à la réélection: Samuel Buchs, Beatrice Gygax Frei, Beat Heierli, Ester Monaco, Andrea Pfenninger-Zemp, Herbert Wirz et Fritz Wittwer sont réélus in globo.

Démission de la présidente et élection d'une nouvelle présidence

Après quatre années passées à la présidence de la section caprins et comme représentante de

celle-ci au sein du comité du SSPR, Beatrice Gygax Frei se retire. Elle continue néanmoins à siéger au comité de la section.

Herbert Wirz, Steinhuserberg, se met à disposition en tant que président. Il est élu à l'unanimité. En outre, l'assemblée le propose comme nouveau membre du comité du SSPR. L'élection correspondante aura lieu lors de l'assemblée des délégués du 15 avril 2023.

Prochaine assemblée de la section

La prochaine assemblée de la section se tiendra le samedi 11 novembre 2023. Le lieu n'est pas encore défini.

Addendum

Le comité de la section a décidé, lors de sa réunion du 14 décembre 2022, d'organiser la prochaine assemblée de la section le 4 novembre 2023.

Programme d'accompagnement

Suite à l'assemblée, Stefan Geissmann, président de la Fédération suisse d'élevage caprin (FSEC), présente un exposé très intéressant sur les différents aspects du lait de chèvre non conservable.

Le procès-verbal intégral de l'assemblée est disponible (en allemand) dans le domaine réservé aux membres du site web petits-ruminants.ch ou peut être commandé auprès de la gérance.

Thomas Manser

CAPRINI



Resoconto dell'Assemblea della Sezione del 12 novembre 2022

La presidente della Sezione Beatrice Gygax Frei dà il benvenuto a 29 persone presenti a Niederönz, 20 delle quali sono membri della Sezione caprini e con diritto di voto.

Il verbale dell'ultima Assemblea della Sezione del 13 novembre 2021 è approvato all'unanimità.

Rapporto sull'attività 2022

Lara Purtschert, vicecapo della Sezione, presenta le attività svolte nel corso dell'anno. Alla fine del 2021 la sezione caprini contava 2813 membri con 40670 animali. Ciò corrisponde a una leggera diminuzione dei membri, mentre il numero di animali è rimasto invariato. Il programma di risanamento della pseudotubercolosi è stato ancora più esteso e alla fine di ottobre 2022 comprende

291 aziende con 8200 animali che hanno lo stato «sierologicamente esente da pseudotubercolosi». In occasione di due eventi di informazione, il SSPR ha fornito informazioni sulle possibilità e sui limiti del programma di risanamento.

Nell'ambito del programma di sorveglianza dei parassiti, nel 2021 sono stati esaminati 5388 campioni di feci, di cui 2089 provenienti da capre. Il crescente problema della resistenza ai vermifughi è stato aggravato dal divieto di utilizzare Endex® nelle capre il cui latte è destinato al consumo umano.

Le visite in azienda si sono concentrate su problemi come la pseudotubercolosi, i parassiti, la salute della mammella, la qualità del latte e l'alimentazione. L'alimentazione ha coperto l'intero spettro, da semplici consigli alimentari a casi complessi in greggi di grandi dimensioni.

Le conferenze e i corsi si sono svolti come di consueto e hanno registrato una buona partecipazione. Per la prima volta, è stato organizzato un corso di un'intera giornata specificamente orientato alle esigenze delle razze di piccola taglia.

L'Assemblea approva all'unanimità il rapporto di attività 2022.

Programma di attività 2023

Oltre al mandato di base (consulenze, corsi, programmi sanitari), l'implementazione di alcune innovazioni nel programma di risanamento della pseudotubercolosi (PT) e il progetto di risorse «Ottimizzazione e riduzione dell'uso di antielmintici negli allevamenti ovis e caprini svizzeri ORA», il cui inizio è previsto per la metà del 2023, sono i principali obiettivi.

Nel programma di risanamento della pseudotubercolosi, nuovi requisiti si applicano agli «allevamenti in isolamento» dopo una fase di risanamento di successo. Se non vi è alcun contatto con pecore o con capre non sierologicamente esenti da PT, il monitoraggio viene effettuato solo attraverso il controllo del traffico di animali e degli acquisti necessari per il rinfresco del sangue. Questo comporta uno sgravio finanziario per i detentori di animali e per il SSPR. I requisiti esatti sono spiegati durante l'incontro. Informazioni più dettagliate saranno pubblicate nella pubblicazione ufficiale «Forum Piccoli Ruminanti» e sul sito web piccoli-ruminanti.ch. Le Direttive tecniche modificate sono disponibili anche sul sito web.

L'Assemblea approva all'unanimità il programma di attività 2023.

Elezione del Comitato della Sezione

L'attuale Comitato della Sezione si presenta alla rielezione: Samuel Buchs, Beatrice Gygax Frei, Beat Heierli, Ester Monaco, Andrea Pfenninger-Zemp, Herbert Wirz e Fritz Wittwer sono rieletti in globo.

Dimissioni della presidente ed elezione di un nuovo presidente

Beatrice Gygax Frei si dimette dalla carica di presidente della Sezione Caprini e di rappresentante della stessa nel Comitato del SSPR dopo un mandato di quattro anni. Rimarrà nel Comitato della Sezione.

Herbert Wirz, Steinhuserberg, si candida alla presidenza e viene eletto all'unanimità. L'assemblea lo propone anche come nuovo membro del Comitato del SSPR. L'elezione avverrà in occasione dell'Assemblea dei delegati del 15 aprile 2023.

La prossima Assemblea della Sezione

La prossima Assemblea della Sezione si terrà l'11 novembre 2023. La località non è ancora stata fissata.

Aggiunta

Nella riunione del 14 dicembre 2022 il Comitato della Sezione ha deciso di tenere la prossima Assemblea della Sezione il 4 novembre 2023.

Programma quadro

Dopo l'Assemblea, Stefan Geissmann, presidente della Federazione svizzera d'allevamento caprino (FSAC), ha tenuto una presentazione molto interessante sui vari aspetti del latte di capra non conservabile.

Il verbale intero dell'Assemblea può essere consultato sul sito web del SSPR piccoli-ruminanti.ch nell'area riservata ai membri o può essere richiesto alla sede.

Thomas Manser